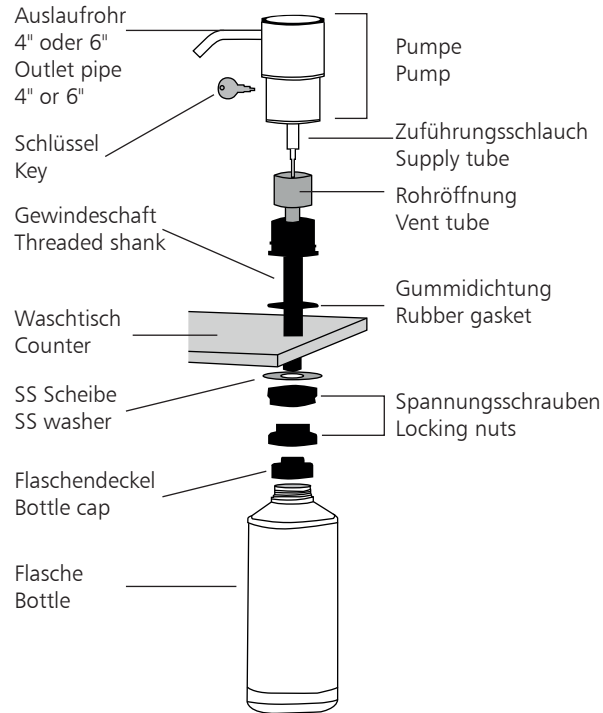


Schaumseifenspender für den Waschtischeinbau

Sink side foam soap dispenser

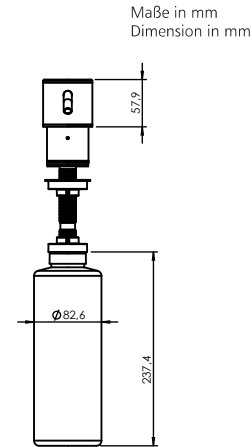


Vor Spendermontage beachten

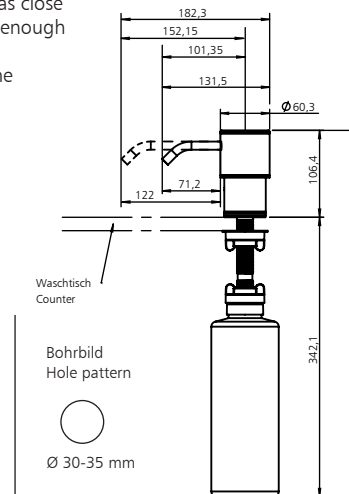
Spender eignet sich für den Einbau in Arbeitsplatten, geflieste oder Kunststoff-Waschtische, Keramik- oder Edelstahlbecken, Marmorplatten etc. bis zu 50 mm Dicke. Die Montagefläche muss sauber und frei von Seifenrückständen sein. Durchmesser der Einbauöffnung: 30 bis 35 mm. Die Bohrung muss gratfrei, sauber und möglichst dicht am Beckenrand sein. Achten Sie auf genügend Platz zum Einsetzen des Behälters. Montageanleitung siehe Rückseite.

Check before installation

Dispenser suitable for installation on different thickness of wooden panles, ceramic or stainless steel basins etc., up to a thickness of 50 mm. Make sure area around mounting hole is clean and free of soap residue. Required diameter of mounting hole: 30-35 mm. Mount dispenser as close as possible to basin but leave enough space for bottle below. Mounting instructions as on the reverse.



kurzes Auslaufrohr short outlet pipe langes Auslaufrohr long outlet pipe



! Wichtig! Important!

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. OPHARDT hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality. OPHARDT hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise due to the incompatibility of filling material and dispenser systems.

Pflege

Das Robert Koch-Institut empfiehlt: „Waschlotionenspender müssen vor dem erneuten Füllen gründlich gereinigt und desinfiziert werden.“ [Quelle: Mitteilung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention am Robert Koch-Institut] Für die Reinigung empfehlen wir ausschließlich heißes Wasser. Ungeeignet sind ätzende, scheuernde oder chlorhaltige Reiniger. **Keinesfalls das Gerät zerlegen! Bitte nur Originalersatzteile des Hersteller verwenden.**

Maintenance

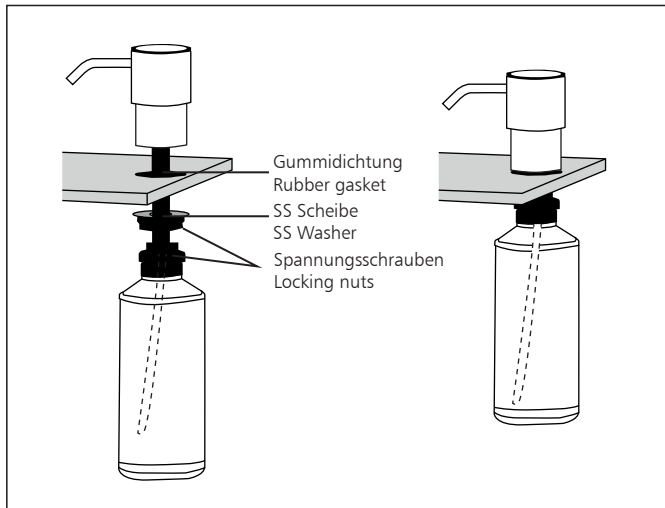
The Robert Koch Institute recommends: „Dispensers for soap and disinfectants must be thoroughly cleaned or sterilised whenever cartridges are changed.“ [Source: Mitteilung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention am Robert Koch-Institut] For cleaning we recommend exclusively hot water. Corrosive, abrasive or chlorinated cleaners are unsuitable. **Do not dismantle the unit. Use original spare parts only.**

Pflege

Das Robert Koch-Institut empfiehlt: „Waschlotionenspender müssen vor dem erneuten Füllen gründlich gereinigt und desinfiziert werden.“ [Quelle: Mitteilung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention am Robert Koch-Institut] Für die Reinigung empfehlen wir ausschließlich heißes Wasser. Ungeeignet sind ätzende, scheuernde oder chlorhaltige Reiniger. **Keinesfalls das Gerät zerlegen! Bitte nur Originalersatzteile des Hersteller verwenden.**

Maintenance

The Robert Koch Institute recommends: „Dispensers for soap and disinfectants must be thoroughly cleaned or sterilised whenever cartridges are changed.“ [Source: Mitteilung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention am Robert Koch-Institut] For cleaning we recommend exclusively hot water. Corrosive, abrasive or chlorinated cleaners are unsuitable. **Do not dismantle the unit. Use original spare parts only.**



Montage

Der Spender muss komplett zusammengebaut sein.

Die Gummidichtung auf den Gewindenschaft stecken und dann die komplette Pumpe in die Öffnung des Waschtisches einführen.

Unter dem Waschtisch die SS Scheibe positionieren und dann die Spannungsschraube auf den Gewindenschaft schrauben. Vorsichtig in Position festziehen.

Die zweite Spannungsschraube in umgekehrter Position anbringen.

Den Deckel auf die Flasche befestigen und das Ganze in gewünschter Tiefe auf den Gewindenschaft schrauben.

Die umgekehrte Spannungsschraube auf den Flaschendeckel festziehen.

Mounting

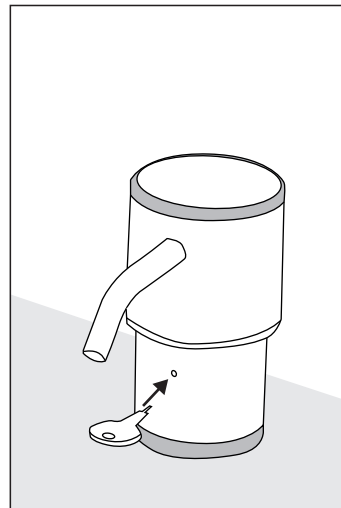
Mount the dispenser fully assembled. Insert Rubber Gasket underside of Threaded Shank.

For top of counter, insert Threaded Shank and complete Pump through 1" diameter opening in Counter and position 4" or 6" Outlet tube to desired direction.

From under the counter, position SS Washer then thread Locking Nut to Threaded Shank and tighten securely into position. Install second Locking Nut in reverse position.

Attach Bottle Cap to Bottle and thread this assembly up the Threaded Shank to desired depth.

Tighten the reversed Locking Nut down to Bottle Cap.



Befüllung

Es gibt zwei Möglichkeiten die leere Flasche aufzufüllen.

1. Oberhalb des Waschtisches, durch entfernen der kompletten Pumpe vom Gewindenschaft. (siehe Befüllung von Oben)

2. Unterhalb des Waschtisches, durch abschrauben der leeren Flasche vom Flaschendeckel.

Filling

There are two ways of filling empty Bottle.

1. First option is from the top side of counter by removing complete Pump from Threaded Shank.

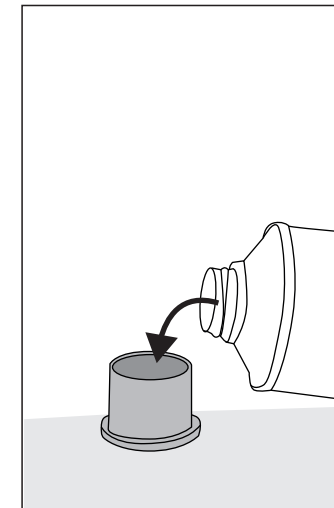
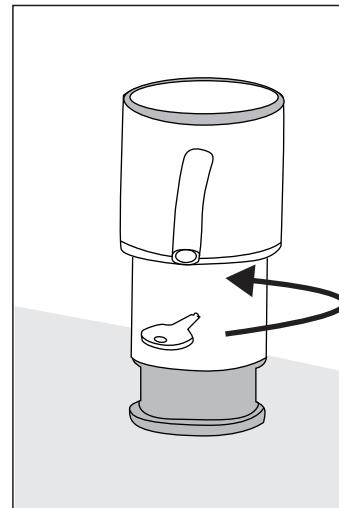
2. Second option is simply unscrew empty Bottle from Bottle Cap and screw it after back refill.

Befüllung von Oben

Den Schlüssel in die kleine Öffnung stecken und so lange drücken bis es stoppt.

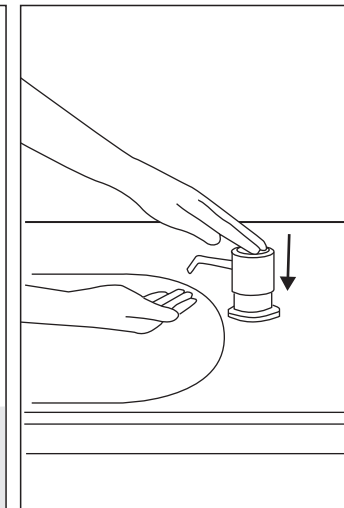
Filling on top side

Stick the key into small hole in front of Lower pump under sSpout and push until stops.



Nun ist der Zugang zur Befüllung gegeben. Die Seife langsam aber stetig in die Flasche füllen. Bitte nicht überfüllen sondern auf die Füllstandsmarkierung achten.

Now you have access to filling chamber. Fill the Bottle with soap at steady pace. Make sure not to overfill it. Stop at fill line label shown on bottle.



Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge. Bitte die Pumpe mehrmals betätigen bis neue Seife gespendet wird. Der Spender ist jetzt bereit zur Nutzung.

Assemble Upper Pump back in reverse order. Activate complete Pump several times until new foam discharges. Dispenser is now primed and ready for use.